

LANGUAGE ACCESS ADVISORY COUNCIL (LAAC) MEETING MINUTES

Department of Labor and Industrial Relations
Director's Conference Room 320
830 Punchbowl Street, Honolulu, Hawai'i, 96813

Wednesday, May 11, 2016
9:30 a.m. – 11:00 a.m.

PRESENT: Dominic Inocelda, Chair; Sharon Ferguson-Quick for Bill Hoshijo, Ex-officio; Kirby Shaw for Francine Wai, Ex-officio; Lito Asuncion; Melba Bantay; Linda Nuland-Ames; Patricia Harpstrite; Mary Santa Maria; Tina Takashy; Terrina Wong; Suzanne Zeng

EXCUSED: Gerald Ohta, Vice-Chair; Helena Manzano, Ex-officio; Rebeca Zamora

GUESTS/STAFF: Cari Uesugi, Maui Memorial Medical Center; Kurstin Chun, Disability & Communication Access Board (DCAB); Rebecca Gardner (OLA); Gail McGarvey (OLA)

AGENDA ITEM	DISCUSSION
1. Call to Order	The meeting was called to order at 9:45 AM with quorum by Chair, Dominic Inocelda.
2. Welcome and Introductions	The Chair welcomed everyone and introduced Kurstin Chun who is replacing Kirby Shaw as a representative from DCAB. She is DCAB's new Communication Access Specialist.
3. Approval of Minutes of May 11, 2016 meeting Minutes approved	Motion to accept the minutes was made by Terrina Wong and seconded by Tina Takashy. Motion was carried to accept the minutes.
4. Executive Director's Report Updates/Activities	In the excused absence of the Executive Director (ED) Helena Manzano, Becky Gardner read the ED report. <ul style="list-style-type: none">• Legislature. OLA bill HB 2226 did not pass, ED thanked the council for their support and for submitting testimony.• UH Center for Interpretation & Translation Studies (UHCITS) OLA and UH CITS are entering into a Memorandum of Agreement (MOA) for training to front-line staff of state funded agencies.

- **Ethnic Education Foundation of Hawaii (EEFH).** EEFH and OLA have signed a Letter of Agreement (LOA) to air public service announcements in multi languages. OLA will provide script and live or pre-recorded interviews regarding language access in Hawaii. This will begin in August to celebrate Language Access Month.
 - Mary Santa Maria asked if the neighbor island radio stations would be carrying the broadcasts. She suggested that OLA include the neighbor island radio stations.
- **UH Conference and Event Services (UHCES).** OLA and UH CES are entering into an MOA for the coordination of the 9th annual language access conference to be held on September 22 and 23.
- **OLA Annual Conference Updates.** The 2-day conference will be held at the Manoa Grand Ballroom, Honolulu. Day 1 will be all plenary; Day 2 will have breakout sessions. Sue Zeng asked if there can be more exhibit tables available as there were a limited number last year. Maximum attendees: 300 per day.
 - Mainland speakers will be Jason Reed from Department of Social & Health Services, WA; Kleber Palma from New York City, Department of Education; Stephanie Franklin or Monica Palacio from the Office of Human Rights, Washington, D.C.
- **89-day Hire.** OLA made a “conditional offer” for the 89-day hire position; it is a temporary, non-civil service position without benefits. The anticipated start date is early to mid-June.
- **LAAC Appointments & Vacancies.** Ms. Cari Uesugi’s appointment to the council is effective July 1, 2016. She will be representing Maui County. Ms. Rebeca Zamora submitted her resignation letter effective as of June 30, 2016.
 - Vacant LAAC positions (3) are as follows:
 - Bilingual worker who is or has been employed by a state funded immigrant service agency or program;*
 - Representative from a Hawaiian language advocacy organization;*
 - Representative residing in the County of Hawaii.*
 - Tina Takashy suggested contacting Michelle Kauhane, President and CEO of the Council for Native Hawaiian Advancement, as a possible applicant for the Hawaiian language advocacy organization. Patricia Harpstrite suggested to contact someone from Kauai County. She said when the parents from Niihau move to Kauai with their families for work, the Department of Education must provide Hawaiian interpreters for these students whose first language is Hawaiian.
 - Vacant LAAC positions (5) on July 01, 2016:
 - Representative of a professional interpreter organization (Rebecca Zamora’s seat)*

	<p><i>-Representative of an advocacy organization that provides services to Limited English Proficient persons (Dominic Inocelda's seat)</i></p> <p><i>-Representative of state government (Gerald Ohta's seat)</i></p> <p><i>-Member-at-Large (Lito Asuncion's seat)</i></p> <p><i>-Representative residing in City & County of Honolulu (Pat Harpstrite's seat)</i></p>
5. Report of the Chair	Chair was part of an interview with Hawaii Language Roadmap Initiative about language access.
6. Items for Discussion	<ul style="list-style-type: none"> • Legislative Update. This was already covered in the ED report. • PIG 2016 Annual Hawaii Conference on Language Access. The PIG Conference Planning committee is meeting immediately following the LAAC meeting. <ul style="list-style-type: none"> ○ Tentative Conference theme: 10 years of Language Access in Hawaii: Where we were; where we are; and where we are going. • Update on LAAC Vacancies. This was covered in the ED report.
7. Agenda Items for Next Meeting	<ul style="list-style-type: none"> • None
8. Announcements	<ul style="list-style-type: none"> • Suzanne Zeng has been invited to do more training for Maui Memorial Hospital. They are training bilingual staff in understanding what interpreters do. More interest has been generated and will include social workers and how to get an interpreter. • Cari Uesugi announced Kaiser Permanente will be taking over Maui Memorial Medical Center as of July 1, 2016. They are interested in the center's language access plan and how to continue it. • IAC (Inter Agency Council) meeting on Wednesday, May 25, 2016 @ 2:30 pm at Susannah Wesley Community Center. • Next LAAC meeting will be held June 8, 2016 9:30 AM to 11:00 AM @ Director's conference room 320, DLIR.
9. Adjournment	The Chair adjourned the meeting at 10:38 am.

Respectfully submitted by: Gail McGarvey